ABSCHRIFT/COPIA **Nr. 6**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **21.02.2025**

UHR - ORE **08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Daldoss Ventir Sibille	**Gemeindereferent/Assessore**			
Franzelin Tobias	**Gemeindereferent/Assessore**			
Montagna Degiampietro Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

I. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**I. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0002465 Data - Datum: 21.02.2025

I. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass es notwendig ist, aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: - Euro 2.000,00

Mehrwertsteuer

Titel II – Kapitel 2050: + Euro 2.000,00

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der I. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

I. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Constatato, che in base a nuovi e maggiori impegni di spesa, è necessario effettuare alcune variazioni al bilancio di previsione storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: - Euro 2.000,00

Imposta valore aggiunto

Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 2.000,00

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/ edifici/strade

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella I. variazione del bilancio di previsione 2025;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

no. - Prot. - nr.: 0002465 Data - Datum: 21.02.2025

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Ai sensi dell’articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0002465 Data - Datum: 21.02.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident – Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0002465 Data - Datum: 21.02.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
250	Mehrwertsteuer 174 805	Imposta valore aggiunto 174 805	20.000,00 €	-2.000,00 €	18.000,00 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	25.000,00 €	2.000,00 €	27.000,00 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	45.000,00 €	0,00 €	45.000,00 €

ABSCHRIFT/COPIA **Nr. 16**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

02.05.2025 **11:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Daldoss Ventir Sibille	**Gemeindereferent/Assessore**			
Franzelin Tobias	**Gemeindereferent/Assessore**		**X**	
Montagna Degiampietro Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

II. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**II. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0005193 Data - Datum: 05.05.2025

II. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer, höherer beziehungsweise geringerer Ausgaben und/oder Einnahmen erforderlich ist, zum zweiten Mal Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag vorzunehmen;

Deshalb für angebracht erachtet:

- die Einnahme im Titel I - Sektion 2 - Kapitel 1060 (Außerordentlicher Landesbeitrag aus dem Landschaftsfonds - Art. 16 Landesgesetz Nr. 9/2018) von Euro 28.000,00 zu streichen;

- die Ausgabe im Titel I - Sektion 1 - Kapitel 250 (Mehrwertsteuer) um Euro 2.000,00 zu kürzen;

- die Ausgabe im Titel I - Sektion 1 - Kapitel 270 (Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern) um Euro 1.000,00 zu erhöhen;

- die Ausgabe im Titel I - Sektion 1 - Kapitel 271 (Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege) um Euro 1.000,00 zu erhöhen;

- die Ausgabe im Titel II - Kapitel 2061 (Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm) um Euro 12.000,00 zu erhöhen;

- die Ausgabe im Titel II - Kapitel 2062 (Sanierung der Brücke Runggen) von Euro 40.000,00 zu streichen;

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der II. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

II. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Accertato che, a causa di spese e/o entrate nuove, maggiori oppure minori, è necessario procedere, per la seconda volta, a modifiche di bilancio e a trasferimenti di fondi nel bilancio di previsione;

Per questo motivo ritenuto:

- di cancellare l'entrata al titolo I - sezione 2 - capitolo 1060 (Contributo straordinario della provincia dal fondo del paesaggio - art. 16 legge provinciale n. 9/2018) di Euro 28.000,00;

- di ridurre la spesa al titolo I - sezione 1 - capitolo 250 (Imposta valore aggiunto) di Euro 2.000,00;

- di aumentare la spesa al titolo I - sezione 1 - capitolo 270 (Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici) di Euro 1.000,00;

- di aumentare la spesa al titolo I - sezione 1 - capitolo 271 (Manutenzione ordinaria di strade poderali) di Euro 1.000,00;

- di aumentare al titolo II - capitolo 2061 (Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon) di Euro 12.000,00;

- di cancellare la spesa a Titolo II – Capitolo 2062 (Ristrutturazione del ponte Runggen) di Euro 40.000,00;

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella II. variazione del bilancio di previsione 2025;

no. - Prot. - nr.: 0005193 Data - Datum: 05.05.2025

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può pre-

no. - Prot. - nr.: 0005193 Data - Datum: 05.05.2025

jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

sentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0005193 Data - Datum: 05.05.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident – Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0005193 Data - Datum: 05.05.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
2062	Sanierung der Brücke Runggen 210 805	Ristrutturazione del ponte Runggen 210 805	40.000,00 €	-40.000,00 €	0,00 €
250	Mehrwertsteuer 174 805	Imposta valore aggiunto 174 805	18.000,00 €	-2.000,00 €	16.000,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern 120 805	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici 120 805	4.000,00 €	1.000,00 €	5.000,00 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege 120 805	Manutenzione ordinaria di strade poderali 120 805	4.000,00 €	1.000,00 €	5.000,00 €
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm 210 805	Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon 210 805	138.286,72 €	12.000,00 €	150.286,72 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	204.286,72 €	-28.000,00 €	176.286,72 €

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
1060	Ausserordentlicher Landesbeitrag aus dem Landschaftsfonds - Art. 16 Landesgesetz Nr. 9/2018 122 000	Contributo straordinario della provincia dal fondo del paesaggio - art. 16 legge provinciale n. 9/2018 122 000	28.000,00 €	-28.000,00 €	0,00 €
	Gesamtsumme der Einnahmen	**Totale generale entrate**	28.000,00 €	-28.000,00 €	0,00 €

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 21**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

06.06.2025 **09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Dalvai Ulrike	**Gemeindereferent/Assessore**			
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**			
Montagna Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

III. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**III. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0006603 Data - Datum: 07.06.2025

III. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer, höherer beziehungsweise geringerer Ausgaben und/oder Einnahmen erforderlich ist, zum dritten Mal Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag vorzunehmen;

Deshalb für angebracht erachtet:

- die Ausgabe im Titel II - **Kapitel 2050** (Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege) um **Euro 1.000,00** zu kürzen;

- die Ausgabe im Titel II - **Kapitel 2061** (Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm) um **Euro 0,40** zu kürzen;

- die Ausgabe im Titel II - **Kapitel 2020** (Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) um **Euro 1.000,40** zu erhöhen;

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der III. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

III. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Accertato che, a causa di spese e/o entrate nuove, maggiori oppure minori, è necessario procedere, per la terza volta, a modifiche di bilancio e a trasferimenti di fondi nel bilancio di previsione;

Per questo motivo ritenuto:

- di ridurre al titolo II - **capitolo 2050** (Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade) di **Euro 1.000,00**;

- di ridurre al titolo II - **capitolo 2061** (Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon) di **Euro 0,40**;

- di aumentare al titolo II - **capitolo 2020** (Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento) di **Euro 1.000,40**;

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella III. variazione del bilancio di previsione 2025;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

no. - Prot. - nr.: 0006603 Data - Datum: 07.06.2025

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0006603 Data - Datum: 07.06.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident – Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0006603 Data - Datum: 07.06.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) 220 805	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento) 220 805	0,00 €	1.000,40 €	1.000,40 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	27.000,00 €	-1.000,00 €	26.000,00 €
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm 210 805	Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon 210 805	150.286,72 €	-0,40 €	150.286,32 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	177.286,72 €	0,00 €	177.286,72 €

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 42**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

15.10.2025 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Dalvai Ulrike	**Gemeindereferent/Assessore**			
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**			
Montagna Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**		**X**	

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

IV. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**IV. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

IV. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer, höherer beziehungsweise geringerer Ausgaben und/oder Einnahmen erforderlich ist, zum vierten Mal Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag vorzunehmen;

Festgehalten, dass mit eigener Maßnahme Nr. 9 vom 28.03.2025 die Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2024 genehmigt wurde und für die Bilanzänderung auch der daraus resultierende Verwaltungsüberschuss in das laufende Haushaltsjahr übertragen werden soll;

Deshalb für angebracht erachtet:

auf Kapitel 1 den Gesamtbetrag des **Verwaltungsüberschusses** im Betrag von **Euro 141.926,47** einzubauen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10** (Pacht- und Mietzins) **Euro 245,46** zu erhöhen;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 30** (Verschiedene Erträge und Vermögensrechte) **Euro 2.574,00** zu reduzieren;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 80** (Ordentliche Holzschlägerung) **Euro 87.749,98** zu erhöhen;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 120** (Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte) **Euro 40,00** zu erhöhen;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 122** (Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte) **Euro 30,00** zu erhöhen;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055** (Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes) **Euro 11.174,00** zu erhö-

IV. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Accertato che, a causa di spese e/o entrate nuove, maggiori oppure minori, è necessario procedere, per la quarta volta, a modifiche di bilancio e a trasferimenti di fondi nel bilancio di previsione;

Di dare atto che con proprio provvedimento n. 9 del 28.03.2025 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2024 e per la variazione di bilancio si vuole riportare anche l'avanzo d'amministrazione nel bilancio di previsione corrente;

Per questo motivo ritenuto:

al capitolo 1 di inserire l'importo complessivo dell'**avanzo di amministrazione** nell'ammontare di **Euro 141.926,47;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 10** (Fitti reali di terreni e fabbricati) **Euro 245,46;**

di ridurre come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 30** (Diritti e rendite patrimoniali diverse) **Euro 2.574,00;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 80** (Diritti e rendite patrimoniali diverse) **Euro 87.749,98;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 120** (Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature) **Euro 40,00;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 122** (Entrate dall'utilizzo della baita forestale) **Euro 30,00;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 2 – capitolo 1055** (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) **Euro**

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

hen;

die Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1070** (LEADER Beitrag für die Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm) **Euro 15.190,72** zu reduzieren;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 223.401,19** samt nachstehenden Mittelverschiebungen für die Finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 11: + Euro 2.500,00

Ausgaben für die kommissarische Durchführung von Verwaltungsakten

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 170: + Euro 2.500,00

Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Strom, Kleineinkäufe und verschiedene Dienstleistungen

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 190: + Euro 12.500,00

Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: + Euro 30.000,00

Mehrwertsteuer

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 260: + Euro 5.000,00

Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter, Geräte und Gebäude

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 270: + Euro 5.000,00

Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 271: + Euro 5.000,00

Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege

11.174,00;

di ridurre come entrata **al titolo I – sezione 2 – capitolo 1070** (Contributo LEADER per la realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon) **Euro 15.190,72;**

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente di **Euro 223.401,19** unitamente ai trasferimenti degli stanziamenti in seguito servono per il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati rispettivamente inseriti ed applicati:

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 11: + Euro 2.500,00

Spese per l'esecuzione commissariale di atti amministrativi

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 170: + Euro 2.500,00

Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, elettricità, piccoli acquisti e prestazioni diverse

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 12.500,00

Spese per taglio ordinario di boschi

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 30.000,00

Imposta valore aggiunto

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 260: + Euro 5.000,00

Spese per la manutenzione ordinaria dei beni, attrezzi ed edifici

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 270: + Euro 5.000,00

Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 271: + Euro 5.000,00

Manutenzione ordinaria di strade poderali

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 340: + Euro 2.193,00

Reservefond

Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1220: + Euro 6.100,00

Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes

Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1230: + Euro 10.000,00

Ausserordentlicher Beitrag an die Weideinteressentschaft

Titel II – Kapitel 2020: + Euro 10.000,00

Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung)

Titel II – Kapitel 2050: + Euro 20.000,00

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Titel II – Kapitel 2061: – Euro 26.892,94

Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm

Titel II – Kapitel 2120: + Euro 119.501,13

Rücklagefonds für zukünftige Bedürfnisse

Titel II – Kapitel 2150: + Euro 20.000,00

Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der IV. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 340: + Euro 2.193,00

Fondo di riserva

Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1220: + Euro 6.100,00

Contributi straordinari ad associazioni del paese

Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1230: + Euro 10.000,00

Contributo straordinario all'interessenza di pascolo

Titolo II – Capitolo 2020: + Euro 10.000,00

Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)

Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 20.000,00

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/ edifici/strade

Titolo II – Capitolo 2061: – Euro 26.892,94

Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon

Titolo II – Capitolo 2120: + Euro 119.501,13

Accantonamento fondi per necessità future

Titolo II – Capitolo 2150: + Euro 20.000,00

Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella IV. variazione del bilancio di previsione 2025;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0013276 Data - Datum: 20.10.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
11	Ausgaben für die kommissarische Durchführung von Verwaltungsakten 171 101	Spese per l'esecuzione commissariale di atti amministrativi 171 101	2.500,00 €	2.500,00 €	5.000,00 €
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Strom, Kleineinkäufe und verschiedene Dienstleistungen 120 102	Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, elettricità, piccoli acquisti e prestazioni diverse 120 102	7.500,00 €	2.500,00 €	10.000,00 €
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung 120 805	Spese per taglio ordinario di boschi 120 805	22.500,00 €	12.500,00 €	35.000,00 €
250	Mehrwertsteuer 174 805	Imposta valore aggiunto 174 805	16.000,00 €	30.000,00 €	46.000,00 €
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter, Geräte und Gebäude 120 805	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni, attrezzi ed edifici 120 805	5.000,00 €	5.000,00 €	10.000,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern 120 805	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici 120 805	5.000,00 €	5.000,00 €	10.000,00 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege 120 805	Manutenzione ordinaria di strade poderali 120 805	5.000,00 €	5.000,00 €	10.000,00 €
340	Reservefond 172 901	Fondo di riserva 172 901	1.807,00 €	2.193,00 €	4.000,00 €
1220	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes 139 616	Contributi straordinari ad associazioni del paese 139 616	2.000,00 €	6.100,00 €	8.100,00 €
1230	Ausserordentlicher Beitrag an die Weideinteressentschaft 139 616	Contributo straordinario all'interessenza di pascolo 139 616	0,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) 220 805	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento) 220 805	1.000,40 €	10.000,00 €	11.000,40 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	26.000,00 €	20.000,00 €	46.000,00 €

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm 210 805	Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon 210 805	150.286,32 €	-26.892,94 €	123.393,38 €
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter 210 805	Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico 210 805	0,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
2120	Rücklagefonds für zukünftige Bedürfnisse 270 805	Accantonamento fondi per necessitá future 270 805	0,00 €	119.501,13 €	119.501,13 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	244.593,72 €	223.401,19 €	467.994,91 €

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
1	Verwaltungsüberschuss 000 000	Avanzo di amministrazione 000 000	0,00 €	141.926,47 €	141.926,47 €
10	Pacht- und Mietzins 120 000	Fitti reali di terreni e fabbricati 120 000	37.000,00 €	245,46 €	37.245,46 €
30	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte 120 000	Diritti e rendite patrimoniali diverse 120 000	3.400,00 €	-2.574,00 €	826,00 €
80	Ordentliche Holzschlägerung 120 000	Taglio ordinario di boschi 120 000	77.800,00 €	87.749,98 €	165.549,98 €
120	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte 152 000	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature 152 000	800,00 €	40,00 €	840,00 €
122	Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte 120 000	Entrate dall'utilizzo della baita forestale 120 000	150,00 €	30,00 €	180,00 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122 000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122 000	99.377,00 €	11.174,00 €	110.551,00 €
1070	LEADER Beitrag für die Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm 122 000	Contributo LEADER per la realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon 122 000	138.286,72 €	-15.190,72 €	123.096,00 €
	Gesamtsumme der Einnahmen	**Totale generale entrate**	356.813,72 €	223.401,19 €	580.214,91 €

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 48**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

20.11.2025 **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Dalvai Ulrike	**Gemeindereferent/Assessore**			
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**		**X**	
Montagna Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

V. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**V. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0014481 Data - Datum: 24.11.2025

V. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer, höherer beziehungsweise geringerer Ausgaben und/oder Einnahmen erforderlich ist, zum fünften Mal Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag vorzunehmen;

Deshalb für angebracht erachtet:

Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1220: + Euro 1.900,00

Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes

Titel II – Kapitel 2050: – Euro 1.900,00

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen wird;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der V. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen

V. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Accertato che, a causa di spese e/o entrate nuove, maggiori oppure minori, è necessario procedere, per la quinta volta, a modifiche di bilancio e a trasferimenti di fondi nel bilancio di previsione;

Per questo motivo ritenuto:

Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1220: + Euro 1.900,00

Contributi straordinari ad associazioni del paese

Titolo II – Capitolo 2050: – Euro 1.900,00

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/ edifici/strade

Constatato che la suddetta variazione di bilancio viene effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella V. variazione del bilancio di previsione 2025;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato

no. - Prot. - nr.: 0014481 Data - Datum: 24.11.2025

späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

2. Ai sensi dell’articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0014481 Data - Datum: 24.11.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0014481 Data - Datum: 24.11.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
1220	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes 139 616	Contributi straordinari ad associazioni del paese 139 616	8.100,00 €	1.900,00 €	10.000,00 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	46.000,00 €	-1.900,00 €	44.100,00 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	54.100,00 €	0,00 €	54.100,00 €

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 53**

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

28.11.2025 **13:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**			
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**			
Dalvai Ulrike	**Gemeindereferent/Assessore**			
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**		**X**	
Montagna Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**		**X**	

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr: Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

VI. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.	**VI. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.**

no. - Prot. - nr.: 0014809 Data - Datum: 01.12.2025

VI. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2025 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2025 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 48 vom 19.12.2024 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer, höherer beziehungsweise geringerer Ausgaben und/oder Einnahmen erforderlich ist, zum sechsten Mal Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag vorzunehmen;

Deshalb für angebracht erachtet:

die Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 80** (Ordentliche Holzschlägerung) **Euro 1.927,22** zu erhöhen;

Titel II – Kapitel 2050: – Euro 1.927,22

Außerordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2025 vorgenommen wird;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der VI. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

VI. Variazione di bilancio di previsione 2025 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2025 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 48 dd. 19.12.2024;

Accertato che, a causa di spese e/o entrate nuove, maggiori oppure minori, è necessario procedere, per la sesta volta, a modifiche di bilancio e a trasferimenti di fondi nel bilancio di previsione;

Per questo motivo ritenuto:

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 80** (Diritti e rendite patrimoniali diverse) **Euro 1.927,22**;

Titolo II – Capitolo 2050: – Euro 1.927,22

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/ edifici/strade

Constatato che la suddetta variazione di bilancio viene effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2025;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella VI. variazione del bilancio di previsione 2025;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

no. - Prot. - nr.: 0014809 Data - Datum: 01.12.2025

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2025 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2025.

2. Ai sensi dell’articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

no. - Prot. - nr.: 0014809 Data - Datum: 01.12.2025

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am	Inviata alla Giunta Provicinciale il
_____ Prot. Nr. _____	

Die Landesregierung hat in der Sitzung	La Giunta Provinciale in seduta
vom/del_____ Prot. Nr. _____	
den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.	ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.
Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe am _____vollstreckbar.	Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva in data _____.
Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____mit Massnahme Nr._____annulliert.	La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Datum - data: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

no. - Prot. - nr.: 0014809 Data - Datum: 01.12.2025

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	44.100,00 €	1.927,22 €	46.027,22 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	**Totale generale uscite**	44.100,00 €	1.927,22 €	46.027,22 €

HAUSHALTSAENDERUNGEN - VARIAZIONE DI BILANCIO 2025

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione			
80	Ordentliche Holzschlägerung 120 000	Taglio ordinario di boschi 120 000	165.549,98 €	1.927,22 €	167.477,20 €
	Gesamtsumme der Einnahmen	**Totale generale entrate**	165.549,98 €	1.927,22 €	167.477,20 €